

Inhalt

Alois Wierlacher, Bayreuth: Vorwort	VI
---	----

Allgemeiner Teil

Robert Picht, Ludwigsburg: Deutsch für die Wirtschaft. Fragen zur Überprüfung einer Strategie	1
Lothar Bornscheuer, Duisburg: Germanistik – international, interkulturell oder randständig? Über den literarischen „Freihandel der Begriffe und Gefühle“ zwischen Warentausch und kultureller Fremde – am Beispiel der deutsch-japanischen Beziehungen	13
Rolf Ehnert, Bielefeld: Literatur der europäischen Arbeitsmigration	31
Ulrich Weisstein, Bloomington: Wagner loben ist nicht schwer, Wagner lesen um so mehr: Produktion, Reproduktion und Rezeption in Sentas Ballade im zweiten Akt des „Fliegenden Holländers“	42
Doris Bachmann-Medick, Göttingen: Verstehen und Mißverstehen zwischen den Kulturen. Interpretation im Schnittpunkt von Literaturwissenschaft und Kulturanthropologie	65

Thematischer Teil

<i>Erkenntnisgewinn von den Rändern her: Perspektiven und Bedingungen der Literaturwissenschaft des Faches Deutsch als Fremdsprache</i>	
Herausgegeben von Dietrich Krusche und Alois Wierlacher	
Dietrich Krusche, München: Einführung	79
Mechthild Borries-Knopp, München: Zur interkulturellen Rezeption deutschsprachiger literarischer Texte in Indonesien. Am Beispiel von Heinrich Bölls Kurzgeschichte „Wanderer, kommst du nach Spa . . .“ und seiner Erzählung „Die verlorene Ehre der Katharina Blum“	83
Franz Hebel, Darmstadt: Grenzen des Verstehens. Paul Celans „Todesfuge“ als intrakultureller Text	108
Dieter W. Adolphs, Houghton: Überlegungen zur Neubestimmung von Franz K. Stanzels Begriff der Erzählsituation im Rahmen einer interkulturellen Hermeneutik	119
Fritz Hermanns, Heidelberg: Doppeltes Verstehen. Überlegungen zur Begründung einer dialogischen Hermeneutik	145

Regina Bendix, Portland: Der fremde Alltag. Zur literarischen Kritik deutscher Alltagskultur in Wohmanns „Paulinchen war allein zu Haus“	156
Karl Esselborn, München: Probleme der Vermittlung literarhistorischer Zusammenhänge im Bereich deutscher als fremdkultureller Literatur. . . .	176
Alois Wierlacher, Bayreuth: Zum Kanonproblem des Faches <i>Deutsch als Fremdsprache</i> (<i>Interkulturelle Germanistik</i>)	194
János Riesz, Bayreuth: Komparatistische Kanonbildung. Möglichkeiten der Konstitution eines Weltliteratur-Kanons aus heutiger Sicht	200
Klaus Müller, München: Konstanz und Variation. Zur sprachdidaktischen Verwertbarkeit poetischer Textstrukturen	214

Didaktisches Forum

Beirat Deutsch als Fremdsprache des Goethe-Instituts: Texte in Lehrwerken des Deutschen als Fremdsprache. 34 Maximen	231
Andreas Gardt, Heidelberg: Zur Didaktik des literarischen Übersetzens . . .	239
Bernd-Dietrich Müller, Bayreuth: Leseverstehen und Verstehensgrammatik	254
Wolfgang Gast/Klaus-Peter Ulbrich/Martin Wachtel, Gießen: Spielfilme als Medien interkulturellen Lernens. Am Beispiel vom Hark Bohms „Moritz, lieber Moritz“	276
Hans Weber, Wuppertal: Literarische Texte als Thema der Lehrerfortbildung. Erörtert am Beispiel von Fortbildungsveranstaltungen in den USA	296
Arnold Blumer, Stellenbosch: Wider die „Koffervorträge“ oder Bemerkungen zu Entwicklungsbedingungen einer südafrikanischen Germanistik . . .	312
Werner Jakob Stüber, Jerusalem: Entwicklungsgesellschaft und fremdkulturelle Kompetenz. Aspekte kulturkontrastiver Deutschlandstudien in Indonesien	322
Hans Schlemper, Konstanz: Über drei Alternativen zur deutschen „Inlands-Germanistik“ an ausländischen Hochschulen: Beispiel Kenia	334

Dokumentation

Herausgegeben von Kurt-Friedrich Bohrer, Mannheim

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache 1986	345
B. Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland 1976–1986 . .	362
C. Internationale Ferien- und Sommerkurse an den Universitäten in der Bundesrepublik Deutschland – Sommer 1987	402

Berichte

- Hubert Orłowski, Poznań: Die Deutscholympiade in Polen. Ein Bericht . . . 409
- Robert Picht, Ludwigsburg: Die Zukunft der Fremdsprachenphilologien an den Hochschulen. Ergebnisse eines europäischen Kolloquiums der Gulbenkian-Stiftung in Lissabon . . . 415
- Theo Elm, Erlangen: Interkulturelle Konferenz über Faschismus und europäische Literatur in Bergen/Norwegen, 16.–18. Juni 1986 . . . 417
- Petra Löber, Heidelberg: Perspektiven und Verfahren interkultureller Germanistik. Erster Weltkongreß der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik . . . 419

Rezensionen

- Neuerscheinungen zur Literaturdidaktik des Deutschen als Fremdsprache (Karl Esselborn) . . . 421
- Heinz Griesbach: *Neue deutsche Grammatik*. Berlin/München: Langenscheidt, 1986 (Ulrich Engel) . . . 427
- Peter Eisenberg: *Grundriß der deutschen Grammatik*. Stuttgart: Metzler, 1986 (Ulrich Engel) . . . 429
- Alioune Sow: *Germanistik als Entwicklungs-Wissenschaft? Überlegungen zu einer Literaturwissenschaft des Fachs „Deutsch als Fremdsprache“ in Afrika*. Hildesheim: Olms, 1986 (Edith Ihekweazu) . . . 431
- Gert Henrici: *Studienbuch: Grundlagen für den Unterricht im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (und anderer Fremdsprachen)*. Mit einer Bibliographie von Lutz Köster. Paderborn [u. a.]: Schöningh, 1986. (Brigitte Abel) . . . 432
- Anschriften der Mitarbeiter des Bandes** . . . 436